

Potočari, 13 July 1995
Petrović Footage

/A group of mostly women passing by buses and trucks/

Male voice:

Who are you recording for?

PETROVIĆ:

For the police.

Male voice:

Tape us for a while, will you?

Male voice:

Let's go, to this side! All the way to the side!

Female voice:

But that's what's left...

Male voice:

Get lost!

/A column of men and women walking towards the buses/

Male voice: Let's go, let's go, let's go, let's go...
Let's go, let's go, faster, faster, faster!
Let's go, let's go!

/Several voices in the background, unintelligible/

Soldier: Come on, get down! Get down! Move to the side! Get down!

/Women and children in a bus with a crying infant in the background/

PETROVIĆ: Are all of you from Srebrenica?
Female voice: No, we aren't.
Female voice: Yes, we are.
A woman in a white jacket: We come from all over...
Female voice: ... from villages...
PETROVIĆ: Tell me how have you been welcomed here?
Woman holding child: Nicely.
Female voices: All right... All right... Nicely...
PETROVIĆ: I'm not from here, I'm from Belgrade, I don't want to make anything up.
Woman sitting next to an old woman: They gave us bread and they brought us water...
Male voice: Yes.
Woman holding child: Bread and everything.
Woman sitting next to an old woman: Yes, yes, and if anybody passes out, if they're sick, they immediately...
Old woman: I'm ninety...
PETROVIĆ: Ninety, grandma?
Old woman: Ninety. God bless Aleksandar Karadordević and MILOŠEVIĆ, too... I was... when he came to power...
PETROVIĆ: Do you know where you are going now?
Woman: No, we don't.
Female voice: I have a brother.
Female voice: My brother will come (unintelligible).
PETROVIĆ: How old is this child?

Woman holding child: How old?
PETROVIĆ: Yes.
Woman holding child: Five months.
PETROVIĆ: How many children do you have?
Woman holding child: I have four. One is down there in the compound.
PETROVIĆ: Is this a war child?
Woman holding child: Of course.
Male voice: Yes, yes, women and children will be evacuated now.
PETROVIĆ: A-ha. This seems to be the last group, right?
Male voice: Yes, that's the last group.
Woman holding child: People have not been evacuated from Potočari?
Male voice: Well, they will all be... You can't do it all at once.
Take it easy.
Female voice: My husband's brother is...
PETROVIĆ: What can I tell you? This will soon be over.

/By a bus/

Male voice: Men this way, women straight down there!

/Dutchbat Lieutenant VAN DUIJN addresses the people around him in Dutch/

VAN DUIJN: */Statements made in Dutch, followed by a translation into BCS/*
/Translation from BCS/ ...also stays. There, I think we have enough men. The others may return to the base or stay here with the MSF /Médecins Sans Frontières/. And I'll be in contact about who else should come.
ĐURIĆ: Miki! Let's tell them to go and bring the people from up there.

Miki! And to go around and see if anybody else wants to go. That's their job – to collect them and to get on the buses and wait.

/Time and date displayed on the screen:/ 15:26:50, 13 July 1995

/Dutchbat Lieutenant VAN DUIJN talks to the men around him in Dutch, then leaves taking the interpreter with him/

VAN DUIJN: */Statements made in Dutch, followed by translation into BCS//Translation from BCS/ Can you help me with ...water vehicle?*

Member of the Dutch Battalion: */Statements made in Dutch, followed by translation into BCS/Translation from BCS/ The interpreter should go too.*

VAN DUIJN: */Statements made in Dutch, followed by translation into BCS/Translation from BCS/ The interpreter should go? All right. Come.*

VAN DUIJN: */in English/ Only from here.*

PETROVIĆ: */in English/ Yeah... Can I ask you something for independent television station from Belgrade?*

Male voice in the background: Where is Mane, hey!

Male voice: He's here.

/Outside a blue building with a sign reading "UPI IZBOR SREBRENICA – PRODAJA ROBE NA VELIKO" /UPI Selection Srebrenica – Wholesale store/

PETROVIĆ: This is one of the UNPROFOR stations controlled by the Serbian army and the Dutch have the task to make better transport possible and to assist in the evacuation of Muslim civilians.*/to one of the Dutchbat members-in English/ For independent television in Belgrade, what's going on today here?*

Member of the Dutch Battalion: */in English/ You know what's going on.*

PETROVIĆ: */in English/ I just came here.*

Member of the Dutch Battalion: */in English/ You know what's going on.../text in Dutch/*

/translation from BCS/ No. Who? Miki, Miki.

/VAN DUIJN talks to a group of VRS /Republika Srpska Army/ soldiers, among whom are Ljubomir BOROVIČANIN and Miki/

VAN DUIJN: */in English/* For the, for sick people... not for, not for UNPROFOR, but for the sick people... from the Red Cross, from the Red Cross...

/Comment made near UNPROFOR anti-armour vehicles /as printed/

PETROVIĆ: They will take this to the ill and the infirm: water. They've just...

Male voice: Nothing

/Near anti-armour /as printed/ personnel carriers/

Soldier: Tie it up!

/Unintelligible conversation of VAN DUIJN, Ljubomir BOROVIČANIN, several other VRS members and a civilian/

Military observer Major KINGORI

/talking to Miki and VAN DUIJN:/ /in English/ This is not good. I'm talking about overcrowding in that place... where all the men are being taken, it's too crowded. They are sitting on each other, this is no good.

/Scene with bags left by the road. People walking along the road. Voices in the background/

/The recording continues with scenes of people on a truck in front of the Ferros factory building and bags left by the road. In the background, an unintelligible conversation between Ljubomir BOROVIČANIN, Major KINGORI, Miki and two other UNPROFOR members. The recording continues with close-ups of artillery ammunition. The picture is lost for a few seconds./

Studio B segment
Petrović Footage

PETROVIĆ:

There were some people who tried to smuggle themselves onto a convoy, and who are registered criminals.

/The picture is lost for a few seconds, then continues with scenes from the UN base. The picture then disappears again./

BOROVČANIN:

/in the car/ Just a moment, I am going to say hello ...